

# 翻訳課題文

## Willy Mouse by Alta Taborより

【以下の英文を日本語に訳してください。】

Willie Mouse had often heard his Ma and Pa say that the moon was made of green cheese, and one evening he thought he would see if he could find it.

He packed up a piece of cheese and a crust of bread, and, taking his lantern, set out on his travels.

He had not gone far when he met his friend, Mr. Woodmouse, who asked him where he was going.

“Oh!” said Willie, “I’m going to find the moon; it’s made of green cheese, you know.”

“I don’t believe it’s made of green cheese at all,” said Mr. Woodmouse, but Willie wouldn’t listen to him and went on his way.

【中略】

After dinner he fell asleep, and on waking he found that it was quite dark. He looked up and there was the moon right high up in the sky.

“Oh, Mr. Moon!” he cried, “You do seem a long way away. I think it would be much easier for you to come down here than for me to get up there.” But Mr. Moon stayed where he was.

## 翻訳のルール

- ・左の課題文すべてを訳してください。
- ・辞書等を使ったり、Webサイトで調べたりしてもかまいませんが、機械翻訳やAIなどの使用は禁止します。
- ・訳文は応募フォームから提出してください。

## アドバイス

今回の課題文は、20世紀前半に書かれた絵本からの抜粋です。絵本の読者を想定しながら、どんな雰囲気やどんな言葉づかいで訳するのが適切か考えましょう。わからない単語や表現は丁寧に調べてください。

## 応募条件等

応募資格：高校生  
応募期間：6月15日（木）～8月31日（木）  
審査員：和洋女子大学国際学部  
英語コミュニケーション学科教員  
大賞1名：図書カード1万円分  
優秀賞若干名：図書カード5千円分  
（結果発表は9月中を予定しています）  
\*応募後、一週間以内に受領の連絡をします。

## 提出先



<https://onl.tw/epdKwAN>

## 問い合わせ先

和洋女子大学国際学部英語コミュニケーション学科  
翻訳コンテスト事務局  
e-joshuho@wayo.ac.jp 047-371-1375  
（月～金 9：00-17：00 土 9：00-14：00）